

## **Dodatek č. 1 k Treasury rámcové smlouvě ze dne 20.1.2020 (dále jen „Dodatek“)**

*uzavřené v souladu s ustanoveními Občanského zákoníku a § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, v platném znění mezi následujícími smluvními stranami:*

**Czech Airlines Technics, a.s.**, se sídlem na adrese Praha 6 - Ruzyně, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 16008, IČ 27145573, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 9307, LEI: 315700F3BBBFXOMM7695 (dále jen „**Klient**“)

a

**Citibank Europe plc**, společnost založená a existující podle irského práva, se sídlem Dublin, North Wall Quay 1, Irsko, registrovaná v rejstříku společností v Irské republice, pod číslem 132781, provozující svou obchodní činnost v České republice prostřednictvím Citibank Europe plc, organizační složka, se sídlem na adrese Praha 5, Stodůlky, Bucharova 2641/14, PSČ: 158 02, IČ 28198131, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka A 59288 (dále jen „**Banka**“);

(Klient a Banka společně dále jen „**Strany**“ nebo jednotlivě „**Strana**“).

### **Preambule**

**Vzhledem k tomu, že:**

- (A) Strany se dohodly, že Treasury rámcovou smlouvu, ev. č. Klienta 0530006670, kterou spolu uzavřely dne 20. 1. 2020 (dále jen „**Treasury rámcová smlouva**“), mění následujícím způsobem:

### **I. ZMĚNY SMLOUVY**

**1.1** Do článku 4. Treasury rámcové smlouvy se vkládají nová písmena k) až r) tohoto znění:

- k) Klient je přesvědčen, že je právnickou osobou uvedenou v § 2 odst. 1 písm. m) zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o registru smluv**“), která byla založena za účelem uspokojování potřeb majících průmyslovou nebo obchodní povahu, a že Smlouva (tak, jak je tento pojem definován v Podmínkách Banky pro obchodování, nedílné součásti Treasury rámcové smlouvy) je uzavřena v běžném obchodním styku v rozsahu předmětu činnosti nebo podnikání Klienta zapsaného ve veřejném rejstříku (neoznámí-li Bance písemně jinak – viz dále postup uvedený v písm. o) tohoto článku 4. Treasury rámcové smlouvy níže). Banka prohlašuje, že není osobou uvedenou v § 2 odst. 1 Zákona o registru smluv.
- l) Klient prohlašuje, že při uzavření a plnění Smlouvy s Bankou nenakládá a v budoucnu nebude (neoznámí-li Bance písemně jinak) nakládat s veřejnými prostředky.
- m) S ohledem na výše uvedené mají Strany za to, že se na Smlouvu, včetně jednotlivých Obchodů, z důvodu výjimky podle § 3 odst. 2 písm. q) Zákona o registru smluv nevztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv.

- n) Bez ohledu na ustanovení písm. k) a m) výše tohoto čl. 4 Treasury rámcové smlouvy se Strany dohodly na uveřejnění této Treasury rámcové smlouvy v registru smluv. V této souvislosti Strany prohlásily, že žádné skutečnosti uvedené v Treasury rámcové smlouvě, včetně všech jejích součástí, netvoří obchodní tajemství Stran. Banka uveřejnila Treasury rámcovou smlouvu, včetně všech jejích příloh, dne 21.1.2020.
- o) Bez ohledu na ustanovení písm. k) a m) výše tohoto čl. 4 Treasury rámcové smlouvy se Strany dohodly, že uveřejní příslušný Obchod, resp. smlouvu o Obchodu, na základě, které je příslušný Obchod realizován (dále jen „**smlouva o Obchodu**“) prostřednictvím registru smluv pouze v tom případě, že na daný Obchod nebude možno aplikovat ustanovení § 3 odst. 2 písm. q) Zákona o registru smluv. Nastane-li tento případ, bude Klient písemně informovat Banku o tom, že (i) daný Obchod není uzavírán v běžném obchodním styku v rozsahu předmětu činnosti nebo podnikání Klienta zapsaného ve veřejném rejstříku, tudíž, že (ii) na Obchod není možné aplikovat výjimku z uveřejnění dle ustanovení § 3 odst. 2 písm. q) Zákona o registru smluv (dále jen „**Oznámení Klienta**“), a to nejpozději během uzavírání daného Obchodu. Klient zašle výše uvedené Oznámení Klienta na emailovou adresu zástupce Banky, jenž byl Klientovi přidělen nebo jej sdělí Bance ústně, společně (iii) s požadavkem na přípravu a doplnění smlouvy o Obchodu o potřebné údaje (identifikační a věcné údaje Obchodu) ze strany Banky, včetně vyznačení případného bankovního tajemství ze strany Banky, liší-li se od bankovního tajemství uvedeného v písm. q) níže. Banka je povinna zaslat Klientovi doplněnou a podepsanou smlouvu o Obchodu, včetně vyznačení případného bankovního tajemství Banky, nejpozději do pěti (5) dní od obdržení Oznámení Klienta na emailovou adresu kontaktní osoby Klienta. V případě nečinnosti Banky je Klient oprávněn smlouvu o Obchodu doplnit o jemu v danou chvíli známé identifikační a věcné údaje Obchodu, anonymizovat informace dle písm. q) níže a smlouvu uveřejnit v registru smluv.
- p) Strany ujednaly, že příslušnou smlouvu o Obchodu, na kterou se vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv dle předchozího písmene tohoto článku 4 Treasury rámcové smlouvy, uveřejní prostřednictvím registru smluv Klient, a to nejpozději do deseti (10) pracovních dní ode dne uzavření příslušného Obchodu.
- q) Pro účely případného uveřejnění smlouvy o Obchodu prostřednictvím registru smluv Banka prohlašuje, že veškeré údaje o jakémkoliv Obchodu podléhají bankovnímu tajemství, není-li v příslušné smlouvě o Obchodu výslovně uvedeno jinak. Není-li dále v příslušné smlouvě o Obchodu uvedeno výslovně jinak, Strany prohlašují, že veškeré údaje o dohodnutých realizačních cenách, maržích Banky, měnách, směnných kurzech, částkách Obchodů, úrokových sazbách, úrokových obdobích, vypořádacích datech a vypořádacích účtech Stran tvoří obchodní tajemství Stran.
- r) Strany si ujednaly, že součástí každé smlouvy o Obchodu bude následující ujednání Stran tak, jako by bylo uvedeno přímo ve smlouvě o Obchodu: „*Případné plnění v rámci předmětu tohoto Obchodu, které jedna Strana poskytla před nabytím účinnosti tohoto Obchodu nebo které si Strany poskytly před nabytím účinnosti tohoto Obchodu, se považuje za plnění podle podmínek tohoto Obchodu a práva a povinnosti vzniklé z takového plnění se řídí tímto Obchodem a Smlouvou jako celkem.*“
- s) Pro případ, že by přes ustanovení písm. k) a m) výše tohoto čl. 4 Treasury rámcové smlouvy byla příslušná smlouva o Obchodu smlouvou, na kterou se vztahuje povinnost uveřejnění v registru smluv, přičemž (i) taková smlouva o Obchodu nebyla v registru smluv uveřejněna, (ii) Strany si poskytly navzájem plnění předvídané takovou smlouvou o Obchodu v plném rozsahu a (iii) toto pochybení spočívající v porušení povinnosti uveřejnit takovou smlouvu o Obchodu prostřednictvím registru smluv nebylo možné zhojit či nebylo zhojeno způsobem předvídaným v Zákoně o registru smluv (viz zejména § 7 odst. 3 Zákona o registru smluv), vzdávají se tímto Strany v souvislosti s takovou smlouvou o Obchodu, resp. v souvislosti s takovým plněním, práva na vydání bezdůvodného obohacení, resp. práva na náhradu škody, a

to v maximálním možném rozsahu povoleném platnými právními předpisy. Strany se zároveň zavazují, že se nebudou domáhat určení neplatnosti takové smlouvy o Obchodu z důvodu jejího neuveřejnění v registru smluv. Ustanovení tohoto písm. s) se neaplikuje na případy, kdy dojde ke zhojení takového pochybení způsobem předvídaným v ustanovení písm. r) výše tohoto čl. 4 Treasury rámcové smlouvy.

## II. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 2.1** Všechny pojmy s počátečním velkým písmenem užití v tomto Dodatku, avšak zde nedefinované, mají stejný význam jako v Treasury rámcové smlouvě, jejíž součástí jsou Všeobecné obchodní podmínky Citibank Europe plc, organizační složka a dále Obchodní podmínky Citibank Europe plc, organizační složka pro obchodování na finančním trhu.
- 2.2** Tento Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu oběma Stranami.
- 2.3** Případné plnění Stran v rámci předmětu tohoto Dodatku, resp. Treasury rámcové smlouvy ve znění tohoto Dodatku, které by některá ze Stran poskytla před nabytím účinnosti tohoto Dodatku, se považuje za plnění podle tohoto Dodatku, resp. podle Treasury rámcové smlouvy ve znění tohoto Dodatku. Práva a povinnosti vzniklá z tohoto plnění se řídí tímto Dodatkem, resp. Treasury rámcovou smlouvou ve znění tohoto Dodatku.
- 2.4** Ostatní ustanovení Treasury rámcové smlouvy tímto Dodatkem nedotčená zůstávají v platnosti beze změny.
- 2.5** Strany prohlašují, že žádné skutečnosti uvedené v tomto Dodatku netvoří obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku.
- 2.6** Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech (4) vyhotoveních v českém jazyce, z nichž každá Strana obdrží dvě (2) vyhotovení.
- 2.7** Na důkaz svého souhlasu s textem a obsahem tohoto Dodatku k němu Strany připojily níže uvedeného dne své podpisy.

Za Czech Airlines Technics, a.s.:

Za Citibank Europe plc:

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno:  
Funkce:  
Datum:

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno:  
Funkce:  
Datum:

Podpis: \_\_\_\_\_  
Jméno:  
Funkce:  
Datum: